



20 janvier 2019

2ÈME DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE

(Année C)

Chant d'entrée

Lou-ange à Dieu, Très-Haut Sei-gneur, pour la beau-té de ses ex-ploits ;
par la mu-sique et par nos voix, lou-ange à Lui, dans les hau-teurs !

Gloire à Dieu

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ; toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ; toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ; toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur, toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit dans la gloire de Dieu le Père. **Amen.**

Glória in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. **Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.** Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens. **Domine Fili unigenite, Iesu Christe.** Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris; **qui tollis peccata mundi, miserere nobis;** qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. **Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis,** Quoniam tu solus Sanctus, **tu solus Dominus,** tu solus Altissimus, Iesu Christe, **cum Sancto Spiritu : in gloria Dei Patris. Amen.**

Liturgie de la Parole

Lecture du livre du prophète Isaïe (62, 1-5)

Pour la cause de Sion, je ne me tairai pas, et pour Jérusalem, je n'aurai de cesse que sa justice ne paraisse dans la clarté, et son salut comme une torche qui brûle. Et les nations verront ta justice ; tous les rois verront ta gloire. On te nommera d'un nom nouveau que la bouche du Seigneur dictera. Tu seras une couronne brillante dans la main du Seigneur, un diadème royal entre les doigts de ton Dieu. On ne te dira plus : « Délaissée ! » A ton pays, nul ne dira : « Désolation ! » Toi, tu seras appelée « Ma Préférence », cette terre se nommera « L'Épousée ». Car le Seigneur t'a préférée, et cette terre deviendra « L'Épousée ». Comme un jeune homme épouse une vierge, ton Bâisseur t'épousera. Comme la jeune mariée fait la joie de son mari, tu seras la joie de ton Dieu.

Psaume 95

Ra-con-tez à tous les peu-ples les mer-veil-les du Sei-gneur !

Chantez au Seigneur un chant nouveau,
chantez au Seigneur, terre entière,
chantez au Seigneur et bénissez son nom !

De jour en jour, proclamez son salut,
racontez à tous les peuples sa gloire,
à toutes les nations ses merveilles !

Rendez au Seigneur, familles des peuples,
rendez au Seigneur, la gloire et la puissance,
rendez au Seigneur la gloire de son nom.

Adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté.
Allez dire aux nations « Le Seigneur est roi »
Il gouverne les peuples avec droiture.

Lecture de la première lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (12, 4-11)

Frères, les dons de la grâce sont variés, mais c'est le même Esprit. Les services sont variés, mais c'est le même Seigneur. Les activités sont variées, mais c'est le même Dieu qui agit en tout et en tous. À chacun est donnée la manifestation de l'Esprit en vue du bien. À celui-ci est donnée, par l'Esprit, une parole de sagesse ; à un autre, une parole de connaissance, selon le même Esprit ; un autre reçoit, dans le même Esprit, un don de foi ; un autre encore, dans l'unique Esprit, des dons de guérison ; à un autre est donné d'opérer des miracles, à un autre de prophétiser, à un autre de discerner les inspirations ; à l'un, de parler diverses langues mystérieuses ; à l'autre, de les interpréter. Mais celui qui agit en tout cela, c'est l'unique et même Esprit : il distribue ses dons, comme il le veut, à chacun en particulier.

Alléluia, Alléluia. Dieu nous a appelés par l'Évangile à entrer en possession de la gloire de notre Seigneur Jésus Christ. **Alléluia.**

Évangile de Jésus Christ selon saint Jean (2, 1-11)

En ce temps-là, il y eut un mariage à Cana de Galilée. La mère de Jésus était là. Jésus aussi avait été invité au mariage avec ses disciples. Or, on manqua de vin. La mère de Jésus lui dit : « Ils n'ont pas de vin. » Jésus lui répond : « Femme, que me veux-tu ? Mon heure n'est pas encore venue. » Sa mère dit à ceux qui servaient : « Tout ce qu'il vous dira, faites-le. » Or, il y avait là six jarres de pierre pour les purifications rituelles des Juifs ; chacune contenait deux à trois mesures, (c'est-à-dire environ cent litres). Jésus dit à ceux qui servaient : « Remplissez d'eau les jarres. » Et ils les remplirent jusqu'au bord. Il leur dit : « Maintenant, puisez, et portez-en au maître du repas. » Ils lui en portèrent. Et celui-ci goûta l'eau changée en vin. Il ne savait pas d'où venait ce vin, mais ceux qui servaient le savaient bien, eux qui avaient puisé l'eau. Alors le maître du repas appelle le marié et lui dit : « Tout le monde sert le bon vin en premier et, lorsque les gens ont bien bu, on apporte le moins bon. Mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant. » Tel fut le commencement des signes que Jésus accomplit. C'était à Cana de Galilée. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui.

Profession de foi

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible. **Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu**, né du Père avant tous les siècles : **il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu**, engendré, non pas créé, de même nature que le Père ; et par lui tout a été fait. **Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel** ; par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. **Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau**. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, **et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père**. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts ; et son règne n'aura pas de fin. **Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ; il procède du Père et du Fils** ; avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ; il a parlé par les prophètes. **Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique**. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. **Amen.**

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibílium ómnium et invisibílium. **Et in unum Dóminum Iesum Christum, Fílium Dei unigénitum**, et ex Patre natum ante ómnia saécula. **Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero**, génitum, non factum, consubstantiálem Patri : per quem ómnia facta sunt. **Qui propter nos hómines, et propter nostram salutem descendit de caelis**. Et incarnatus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine et homo factus est. **Crucifixus étiam pro nobis sub Póntio Pilátó ; passus, et sepúltus est, et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras, et ascendit in caelum : sedet ad dexteram Patris**. Et íterum ventúrus est cum glória, iudicáre vivos et mórtuos : cujus regni non erit finis. **Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem : qui ex Patre Fílioque procedit**. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur et conglorificátur : qui locútus est per prophétas. **Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám**. Confíteor unum baptísma in remissiónem peccatórum. **Et expécto resurrectiónem mortuórum. Et vitam venturi saeculi. Amen.**

Liturgie eucharistique

Pater noster, qui es in caelis : sanctificetur nomen tuum ; adveniat regnum tuum ; fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie ; et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris ; et ne nos inducas in tentationem ; sed libera nos a Malo.

Notre-Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation mais délivre-nous du Mal.

Antienne mariale

Alma Redemptóris Mater, quae péria cáeli porta mánes, et stélla maris, succúrre cadénti, súrgere qui curat, pópulo : tu quae genuísti, natúra miránte, tuum sánctum Genitórem, Vírgo prius ac postérius, Gabriélis ab ore súmens illud Ave, peccatórum miserére.

Sainte Mère du Rédempteur, Porte du ciel toujours ouverte, Etoile de la mer, viens au secours du peuple qui tombe, et qui cherche à se relever. Tu as enfanté, ô merveille ! celui qui t'a créée, et tu demeures toujours vierge. Accueille le salut de l'ange Gabriel et prends pitié de nous, pécheurs.

Liturgy of the Word

A reading from the Book of the Prophet Isaiah (62:1-5)

For Zion's sake I will not be silent, for Jerusalem's sake I will not be quiet, until her vindication shines forth like the dawn and her victory like a burning torch. Nations shall behold your vindication, and all the kings your glory; you shall be called by a new name pronounced by the mouth of the Lord. You shall be a glorious crown in the hand of the LORD, a royal diadem held by your God. No more shall people call you "Forsaken," or your land "Desolate," but you shall be called "My Delight," and your land "Espoused." For the Lord delights in you and makes your land his spouse. As a young man marries a virgin, your Builder shall marry you; and as a bridegroom rejoices in his bride so shall your God rejoice in you.

A reading from the first Letter of Saint Paul to the Corinthians (12:4-11)

Brothers and sisters: There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit; there are different forms of service but the same Lord; there are different workings but the same God who produces all of them in everyone. To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit. To one is given through the Spirit the expression of wisdom; to another, the expression of knowledge according to the same Spirit; to another, faith by the same Spirit; to another, gifts of healing by the one Spirit; to another, mighty deeds; to another, prophecy; to another, discernment of spirits; to another, varieties of tongues; to another, interpretation of tongues. But one and the same Spirit produces all of these, distributing them individually to each person as he wishes.

Alleluia, Alleluia. God has called us through the Gospel to possess the glory of our Lord Jesus Christ. **Alleluia.**

A reading from the holy Gospel according to John (2:1-11)

There was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples were also invited to the wedding. When the wine ran short, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." And Jesus said to her, "Woman, how does your concern affect me? My hour has not yet come." His mother said to the servers, "Do whatever he tells you." Now there were six stone water jars there for Jewish ceremonial washings, each holding twenty to thirty gallons. Jesus told them, "Fill the jars with water." So they filled them to the brim. Then he told them, "Draw some out now and take it to the headwaiter." So they took it. And when the headwaiter tasted the water that had become wine, without knowing where it came from — although the servers who had drawn the water knew —, the headwaiter called the bridegroom and said to him, "Everyone serves good wine first, and then when people have drunk freely, an inferior one; but you have kept the good wine until now." Jesus did this as the beginning of his signs at Cana in Galilee and so revealed his glory, and his disciples began to believe in him.

Communion

The bread distributed during mass has a high significance for Catholics: it is the body of Christ, their Lord and God. If you do not share our faith in the living presence of Christ in the eucharistic bread, we ask you not to join your neighbours at communion time.

Liturgia de la Palabra

Lectura del primer libro de Isaías (62, 1-5)

Por amor a Sión no callaré, por amor de Jerusalén no descansaré, hasta que rompa la aurora de su justicia, y su salvación llamee como antorcha. Los pueblos verán tu justicia, y los reyes tu gloria; te pondrán un nombre nuevo, pronunciado por la boca del Señor. Serás corona fulgida en la mano del Señor y diadema real en la palma de tu Dios. Ya no te llamarán «Abandonada», ni a tu tierra «Devastada»; A ti te llamarán «Mi predilecta», y a tu tierra «Desposada», porque el Señor te prefiere a ti, y tu tierra tendrá un esposo. Como un joven se desposa con una doncella, así te desposan tus constructores. Como se regocija el marido con su esposa, se regocija tu Dios contigo.

Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios (12, 4-11)

Hermanos: Hay diversidad de carismas, pero un mismo Espíritu; hay diversidad de ministerios, pero un mismo Señor; y hay diversidad de actuaciones, pero un mismo Dios que obra todo en todos. Pero a cada cual se le otorga la manifestación del Espíritu para el bien común. Y así uno recibe del Espíritu el hablar con sabiduría; otro, el hablar con inteligencia, según el mismo Espíritu. Hay quien, por el mismo Espíritu, recibe el don de la fe; y otro, por el mismo Espíritu, don de curar. A éste le ha concedido hacer milagros; a aquél, profetizar. A otro, distinguir los buenos y malos espíritus. A uno, la diversidad de lenguas; a otro, el don de interpretarlas. El mismo y único Espíritu obra todo esto, repartiendo a cada uno en particular como él quiere.

Aleluya, aleluya. Dios nos llamó por medio del Evangelio, para que sea nuestra la gloria de nuestro Señor Jesucristo. **Aleluya.**

Lectura del santo Evangelio según san Juan (2, 1-11)

En aquel tiempo, había una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús y sus discípulos estaban también invitados a la boda. Faltó el vino, y la madre de Jesús le dice: «No tienen vino». Jesús le dice: «Mujer, ¿qué tengo yo que ver contigo? Todavía no ha llegado mi hora». Su madre dice a los sirvientes: «Haced lo que él os diga». Había allí colocadas seis tinajas de piedra, para las purificaciones de los judíos, de unos cien litros cada una. Jesús les dice: «Llenad las tinajas de agua». Y las llenaron hasta arriba. Entonces les dice: «Sacad ahora y llevadlo al mayordomo». Ellos se lo llevaron. El mayordomo probó el agua convertida en vino sin saber de dónde venía (los sirvientes sí lo sabían, pues habían sacado el agua), y entonces llama al esposo y le dice: «Todo el mundo pone primero el vino bueno y, cuando ya están bebidos, el peor; tú, en cambio, has guardado el vino bueno hasta ahora». Este fue el primero de los signos que Jesús realizó en Caná de Galilea; así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él.

Comunión

El pan distribuido durante la misa tiene un gran significado para los Católicos: es el Cuerpo de Jesucristo, Su Señor y su Dios. Si vosotros no compartís nuestra fe en Su presencia real, les pedimos que no participen en la procesión de comunión.

Agenda des célébrations à Notre-Dame

Samedi 19 janvier 2019

17h45, premières vêpres du 2^{ème} dimanche ordinaire

18h30, messe anticipée du 2^{ème} dimanche ordinaire

20h00, audition d'orgue par Robert Mingay-Smith, St Mary-at-Hill Church, Londres (GB)

Dimanche 20 janvier 2019, 2^{ème} dimanche du temps ordinaire

Quête pour les séminaires

Messes à 8h30, 10h00 précédée des laudes à 9h30, 11h30, 12h45

17h00, deuxième conférence du cycle «La sainteté» par Mgr Patrick Chauvet : «Programme de sainteté : les béatitudes»

17h45, vêpres

18h30, messe présidée par Mgr Patrick Chauvet, recteur-archiprêtre de la cathédrale

Diffusion en direct sur KTO, Télévision catholique et Radio Notre-Dame, 100.7 FM

Mercredi 23 janvier 2019

11h00, messe présidée par les Oeuvres Missionnaires Pontificales à la Chapelle Paul Chen

Vendredi 25 janvier 2019

19h15, temps de louange et enseignement par Mgr Michel Aupetit, Archevêque de Paris puis départ en procession vers la Basilique du Sacré Coeur de Montmartre

Samedi 26 janvier 2019

9h30, conférence de Mgr Patrick Chauvet pour l'APEL de Paris «L'esprit de communion au sein de la communauté éducative»

10h30, messe présidée par Mgr Denis Jachiet, évêque auxiliaire de Paris

17h00, chapelet

17h45, premières vêpres du 3^{ème} dimanche du temps ordinaire

18h30, messe anticipée du 3^{ème} dimanche du temps ordinaire

20h00, audition d'orgue par Peter Van de Velde, de la cathédrale d'Anvers (*Belgique*)

Dimanche 27 janvier 2019, 3^{ème} dimanche du temps ordinaire

Messes à 8h30, 10h00 précédée des laudes à 9h30, 11h30, 12h45

17h00, troisième conférence du cycle «La sainteté» par Mgr Patrick Chauvet : «Prier à l'école des saints»

17h45, vêpres

18h30, messe présidée par Mgr Michel Aupetit, Archevêque de Paris

Diffusion en direct sur KTO, Télévision catholique et Radio Notre-Dame, 100.7 FM

Prochaines conférences à 17h00 à la cathédrale Notre-Dame de Paris

«La sainteté»

par Monseigneur Patrick Chauvet, recteur-archiprêtre de la cathédrale

Dimanche 3 février 2019 : «On demande des saints pécheurs»

Dimanche 10 février 2019 : «Un chemin de sainteté»

Dimanche 17 février 2019 : «Un chemin d'unité divine»

La Maîtrise Notre-Dame de Paris recrute !

Pré-Maîtrise (initiation à la musique) : de 5 à 8 ans

Chœur d'enfants (double-cursus) : de 8 à 15 ans

Jeune Ensemble (double-cursus) : de 14 à 18 ans

Chœur d'adultes (temps complet-cursus diplômant) : de 18 à 30 ans

Une formation complète est proposée, ainsi que des concerts à Notre-Dame, en France et à l'étranger !

Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à vous rendre sur le site de Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, rubrique «recrutement» : www.musique-sacree-notredamedeparis.fr

Dimanche 20 janvier 2019

Messe grégorienne de 10h00 - Maîtrise Notre-Dame de Paris

Direction : Sylvain Dieudonné

Messe de 11h30 - Maîtrise Notre-Dame de Paris - Choeur d'enfants

Direction : Emilie Fleury

B. Chilcott, *Peace Mass (Kyrie, Sanctus, Agnus Dei)*

G. de Lioncourt, *Quid retribuam Domino*

Messe de 18h30 - Maîtrise Notre-Dame de Paris - Choeur d'enfants

Direction : Emilie Fleury

B. Chilcott, *Peace Mass (Kyrie, Sanctus, Agnus Dei)*

G. de Lioncourt, *Quid retribuam Domino*

A l'orgue de chœur : Yves Castagnet - **Au grand orgue** : Olivier Latry